



DE

K

W

A

K

E

ALMA

L!

75

VEURWOORD VAN OOS ZELF:

Om te beginne, winse wea minse van de redaksie uch eine plezeerige Vasteloavendj en loatj hum den good goan. Kiektj neet noa ein dubbeltje. Wea wille uch auch nog danke, veur de geweldige biedraage, die wea eeder joar ontvange van dees gezet (Kwakel).

't Is veur oos mer ein klein meute om eeder joar met ein man of acht, ein paar oavendje inne weak bie ein te kome, om get wauwel en knauwel op te sjrieve, en doa den verhoale van te make, want 't meiste is gelooge.

't Geldj dèt wea van dees gezet beure, is veur gooj doeleindje, namelijk veur de bejaarde oavendj, de fruitsjoale, en veur de prieze van de optocht. Doarom hope wea dit joar auch weer op eur metwerking. Bie veurbaat alvast ooze dank.



DE REDAKSIE:

PROGRAMMA VEUR DE KOMENDJE VASTELOAVENDJ DAAG:

- 2 febr. Of te waal vanaavendj
PRINSE BAL WEEEEEREEM
- 7 febr. Oavendj veur de bejaarde
bie Palme.
- 8 febr. Jeugd prins wurdtj
bekintj gemaaktj en
verder nog eine plezeer-
igge middig veur de
sjoeëlgoandje jeugd.
- 8 febr. Jeugddanse veur de
sjoeëlvrieje jeugd.
- 8 febr. Bezeuk aan alle Eller
zéke minse
- 9 febr. CARNAVALCARNAVALCARNAVAL
- 10 febr. CARNAVALCARNAVALCARNAVAL
- 11 febr. CARNAVALCARNAVALCARNAVAL



ROUTE VAN DE OPTOCHT:

Om dees gezet neet te dik te make, hoaje wea 't dit joar mer kort. De wages stelle zich oppe zelfdje plaats op as veurig joar. (bie Nol). Aan de route verangerdj auch niks, want de stroat name zeen nog altied 't zelfdje. Dit waas ein kort verslaag, mer zurgtj dèt de optocht langer en sjoeëner wurdtj. Hubtj djer der der nog neet veul aan gedoan, doodj der den dees leste weak get aan.

AAN ALLE INWOEËNERS VAN ELL:

As Prins Carnaval van 't aafgeloupe joar, maag ich waal zegge, dèt wea eine gooje vasteloavendj hubbe gatj. De optocht waas geweljig, de boontje oavendj hoop ich auch. Ich hoop dèt gea komendj joar auch weer zoeë good zultj metwirke. (veural de jonger jonges) Den wurdj der zeker good, mesjien noch beater. Moeërebuuk ich wil uch allemoal bedanke veur de steun, die gea oos vereeniging gegeave hubtj. Auch bedank ich alle minse, die met-gewirktj hubbe aane boontje oavendj en hoop dèt wea volgendj joar noch mieër Eller artiëste zulle hubbe. Ich dank auch de leje vanne Prinsekepel "De Greenstars", die 't aafgeloupe joar eeder bal, angere oavendj of middig opgeloesterdj hubbe. En neet te vergeate de minse die met zo 'n oavendje de entrees verzurde. Moeërebuuk geaftj de noeë Prins net zoeë veel steun, as dèt ich gatj hub. Den zal de Vasteloavendj 1975 auch weer slaage.

Alaaf!

Alaaf!

Alaaf!

PRINS LOWIE de 11



MOEËREBUUK EN MOEËREBUUKSKES

Noe de Kwakel noa ein pauze van enkele joare, weer veur 't viefdje joar versjientj, wil ich de redaksie van herte danke, veur heure iever en doorzettings vermoge, om ondanks de Tramelant 1974, toch weer te versjiene. Ich hoop dèt de kwakel auch in 1975 veel plezeer zal bringe. Den hoop ich auch noch, dèt de optocht weer zal zeen, wie veurige joare of noch beater. Verder wins ich oze noeë Prins?????? ein succesvol regerings joar toe, en geweljige carnavals daag. Dit leste geldj nuteurlik veur alle Moeërebuuk en Moeërebuukskes, van hieël Ell.

MOEËREBUUK

ALAAF!

Vorst WIEL



Wies: Wir wollen alle freunden
sein.

WE ZEEN DE ECHE MOEËREBUUK
EN DRINKE GERSTENAAT
ZOEË WIE ALLEIN EIN MOEËR DET KAN
s'URGES VREUG EN s'OAVES LAAT
WE LUSTE ALLE DAAG BEER
EN LOATE GEINE STOAN
DET DOON WE MET HIEËL VEUL PLEZEER
DUS LOATJ HUM NOG INS GOAN.



Wé vere carnaval
met alle moeëre
en doon gewoeën alsof
gein anger minse wore.

~~~~~

DE AANHOAJER:

Ein verdacht persoeën beldje  
aane veurdeur aan en vroog:  
"Is de femielie thoës?"  
"Wea," antwoordje 't deenst-  
meadje, "Ze zeen allemoal oet."  
"Ich kom namelik veur de  
honzebelasting," zeet de man.  
"Wea hubbe geine hondj."  
Hé dacht efkes noa en zag:  
"Ich kom veur de lektris-  
meater te kortrolere."  
"Wea hubbe geine lektris, wea  
hubbe gaas," klonk 't antwoord.  
"Den," zeet de mins, met eine  
gelukkige blik op zien gezicht,  
"Kom ich de piano stumme, de  
radio noakieke of 't daak  
herstéle."

~~~~~



KWESTIE VAN EIN GAAT:

Doa ging eine hieëreboor (kerk-
meister) van Ell noa de Rabo bank
zien zakelikke kwesties regele.
Met ein sigaar inne handj, mer
aangezeen der neet genog henj
haaj, staak der die sigaar in 't
bovenste teske van ziene jas.
Opins ein gerouk en gestink, hé
aant houwe aan, op det teske.
Mer joawaal ein gaat derin.
Thoës ziene jas inne kast gehange,
nemes get gezagt.
Ein tiedje doanoa haaj der dea jas
weer nuuidig, de vrouw hooldj de
jas oet de kast en zuut det gaat
en zeet: "S... waat is dit hiej?"
Hé kiekjtj, wurdjtj hieël roeëd,
bedinktj zich effe en zeet: "Det
hubbe de muus gedoan."
Nemes geloft hum.
Noa lang en keihel ongervroage is
zien vrouw der toch achter gekome
van wie en waat det gaat.



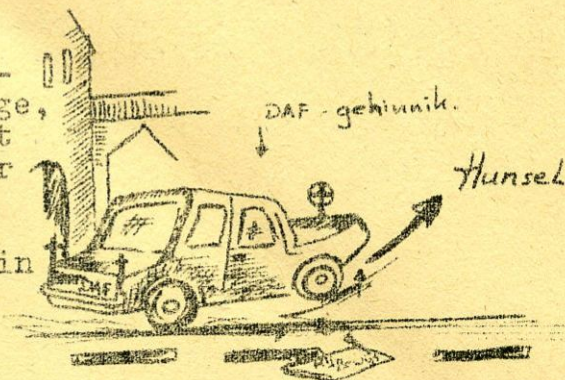
VERLOUPE RIEBEWIES:

Aafgeloupe zomer op ein van de weinige zomerse daag, woëj pestoeër ziene auto ins goan wasse. Hé haaj dèt inne gang, want Gonnie die waas met de roete bezig en zoë kost hé 't water twieë kieër gebroeke. Dèt waas den inne gang ein flinke bezuiniging op de waterreakening, want de gezins biedrage, zeen auch al neet mieër waat ze geweastj zeen. Toen der einmaal boete om kloar waas, woëj der hum van binne efkes aant blinke kriege. Fluitendjes zuigdje hé en vreef alles blinkendj sjoëen. Toen der 't desbordkestje aant oetmeste waas, zaag der opins zien riebewies ligge. Auch hie mer effe alle stoof van aaf geveagtj. Hé vreef boete on en doanoa van binne. Opins bléve zien auge stilstoan oppe datum. Hé werdje ieërst wit, toen Roedj en 't zweet braak hum toteuvermaat van ramp auch noch oet. Het riebewies waas allang verloupe.

Hé vloog de wage in en stoof de oetrit oet, woebie de stofzuiger en putjes vol poetsmiddele in 't rondj vloge, en reej vol gaas op Hunsel aan. Op 't plein veur 't gemeindjehoes kwaam der oppe meneer van Pierre van Berbe tot stilstandj. De kezele vloge tége de reete, zoëdèt doabinne inins eederein wakker sjrok. Ieërst vroeg der hieël beleaftj of dèt ze hum 't riebewies neet koste verlinge, mer toen den amtenaar hieël veurzichtig zag dèt dèt waarsjienelik neet ging, zelfs neet veur eine pestoeër. Toen kreeg dea goje mins 't nog kwoajer.

Alle aangerope heilige koste hum neet mieër redde. Op zon moment kinsse dich verwiete make, mer 't hulptj allemoal neet mieër. Omkort te goan hé most opnoe op. Zoë as eederein haaj deze goje mins 't neet erg breit mieër. Het werdje nog erger toen eine plaatselikke eksaminator met ein lachendj gezich tége hum zag; "As gea bie mich op motj, den zaktj gea waal den ieërste kieër". Met knikkendje knieëje ging 't richting De Toerist.

De theorie ging prima, dèt waas ein geluk. Mer toen 't rieje. Volges de zieërieërwaarde ging dèt auch good, hé werdje zien zenuwe wie langer wie beater de baas. En hé toerdje frank en vrie rondj door 't Wieërter landj. Vol goje mood kwaam der weer trök bie De Toerist, eine glimlach op 't gezicht. Vol trots keek der noa de eksaminator. Mer toen der zien gezicht zaag, ging hum 't lache gauw euver. Hé waas gezaktj. Hé reej good, mer gèt hel. Gelukkig haaj der tiedes zien studie auch gehuurdj van de deugd van zelf beheersing. Dees nom der toen mer in acht en met ein stief kis tromdje der toen mer op heives aan.



WIS DJER AL DET.....

- De vorst van Ell nog eurges ein rekening heet loupe van 1,55
- Der minse zeen, die zich aafvraage, waat anger minse doa met te make hubbe, waat ze trakteerst asse vief en twintjig joar getroudj bêst.
- Ze met de zekewage neet in 't zekehoes, mer bie de Mint terecht kins kome.
- Wea de Kwakel noeëts vol krége as Pierre van Berbe neet in Ell woeëndje.
- Die van de sjutterie neet kinne kiene.
- De fietsepaad noa Huasel neet doorgeit, want hê is aafgekets
- Der zich al veul minse op hubbe gegeave veur de komendje boontje oavendj.
- Smeeds Teun zien hundje nog sjerper is as dèt van Corke Sjrooje.
- Wea neet haaje gedacht, dèt Vin Leike zoë sterk waas.
- De gemeindje bang is, dèt de minse te veul zwart water gebroeke.
- Der in Ell minse zeen, die snachts fietse jatte, om zich bie Sjang van Geutjes de barste te goan vrête.
- En dèt waas nog mer ein lid van de road. Black Boy Opspooring gevraagdj.
- Larskes neet kan beugele en auch neet Biliare.
- Ze op 'tkamp gein melk haaje ende kuyj doa tegeneuver inne wei, stinge drauing Den meinste toch auch waal det se verëkst.
- Ze Nol ziene derdje flipperkast drek aafkraakdje.
- Ze Truus neet zoë veul mieër in Heitse zuust, mer die van Heitse auch neet zoë veul mieër in Ell.
- Der minse zeen die appaarte sjoon hubbe veur te walse.
- Der in Ell appaarte suk weare aangedoan veur 't Avé Vereum te zinge.
- Ze pestoeër ziene wage al inne takel haaje.
- Der onger 't voetballe vanne road tège de vreulje, mieër noa de bille werdje gekéke as noa de bal.
- Der minse zeen die gein menere hubbe, en s'nachts bie anger minse de botterhamme opête, as ze van 't beugele aafkome.

Harie Maessen is veur uch de man, dea uch alle soorte behang, verf en pleksel leveren kan.



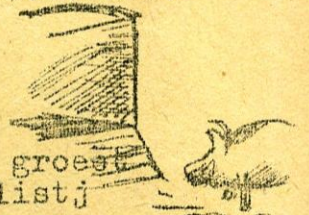
H Maessen
Scheyvenstraat, Ell

%%

Wiel Geenen

Vee transporten

Veur alle transporte, groes en klein motj der beslistj bie Wiel zeen.



%%

Veur ein good glaas beer, muziek en gezellige sfeer. Motj der bie Mien en Tjeu zeen



Discotheek " De Bachelor Club "

%%

Veur ein noeë pak, of eine noeë kravet. Op noa de

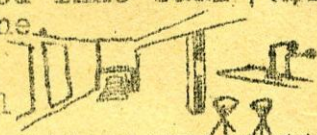


Herenmode zaak

J van de Ven

%%

Wiltj der ins danse met die daag en gear ein glaas beer in de maag. Gein probleem, Tjeu van Palmen is altied inne zaal present Louptj ins binne.

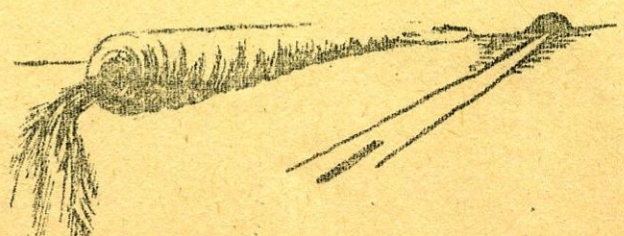


Ellona zaal Ell

%%

SNOEPLJ VEURSLËNJIG

EALJ EIN MOEËR



ESKURSIE NOA MOAS:

In Ell is eine spaarkas dea al zeker ein joar of twintjig besteit, woeë veul in mer, weinig van oet kwaam. Doa most toch gèt aan ge- doan weare, waat neet te veul mocht koste en woeë veul beer bie most zeen, veur weinig geldj.

Noa gèt gezeiver woord besloote, om bie moas op ekskursie te goan, woeë eederein veur te vinje waas. Ein aafspraak woord gemaaktj met eine kabeljauw filé (dèt is auch vis), dèt wéop eine donderdig middig zoeëje kome. Van te veure woord ein pepeerke op de spaarkas gehange, woeë op sting dèt ze zich koste opgêge veur met dees fiets tocht met te goan. Doe kinst waal begriepe dèt der weinig woore die geine tied haaje, veur met te goan. Doa woore der zelfs die ekstra van vekatie der veur trök kwoome. Alles good en waal, op dea donderdig middig zoeëje wé om ein oor of half twieë vertrekke.

Merdoa woore der al die veure middes al doa woore, omdet ze bang woore dèt ze anders te laat zoeëje kome.

Net veur 't vertrek kwaam der eine op 't idee, om met de klak rondj te goan. Veur 't geval dèt moas zien beer op waas. Waat wie later bleek noch lang gein slecht idee waas geweest.

Puntjelijik om half twieë woord door twieë en dertig man de fiets onger gepaktj en op Rooy aan. Doa werdje ongerweges flink de bâr gereeje.

Veur wea in Rooy aankwoome, woord der eine met de auto noa gebrachtj, dea te luuij waas veur te fietse, eine dea der auch altied gâr bie is. Noa ein hieël poeës gewachtj te hubbe veurdèt ein van de direkteure doa waas begos den toch eindelijk de ekskursie. Ze woore in twieë groepe verdeildj, omdet ze net zoeë veul man wore. Noa veul beer gezeen te

hubbe waat neet te drinke waas, werdje ze noa ein zealke bove ein café geloeëtst. Wie ze doa allemoal bie ein zote woord door menieër Vis eine toespraak gehoaje, hé zag: "Gea kintj ête en drinke zoeëveul as djer wiltj, mer eeder op zien eige tempo.

Gea zultj waal snappe, dèt der minse woore die noe versnellinge te kort kwoome. Toen ze ein puuske gedronke haaje begos bie sommige jonges de natuur te roope. Het natuurgebied waas ein verdeeping lieëger en om dèt ze al neet zoeë good mieër ter bein woore, mooke ze gein gebroek van de trap mer van de leuning as roetjsbaan.

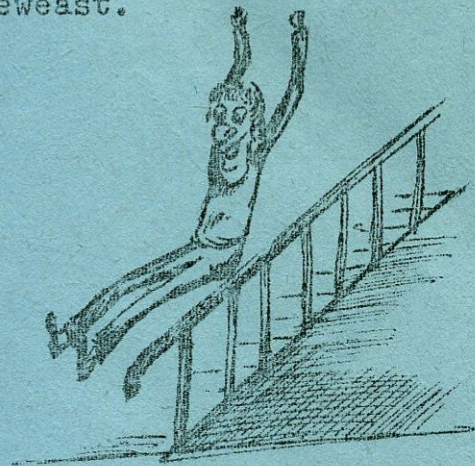
Ongerhandj waas der al hieël gèt beer genuttigdj en auch good gegête. Doa waas der eine dea haaj al zoeëveul botterhamme gatj dèt der der met aant goeëje

ging. leêrst inne locht, toen tége de kop en doanao inne moel. Wie dèt hé ze neet hieël mieër op kost, leet hé ze zich inpakke.

Toen 't beer noa ein ton of drie op waas, woord door menieër Vis besloote om onger ein afzakkertje te numme. Doe kinst waal

snappe, dèt al die mansluuj euver die leuning omliëg roestdje. Tot dèt 't de cefe baas te erg werdje en hé zeet: Here ophouwe".

Mer de vreuluuj die dèt gehuurdj haaje ginge de trap weer op en roestdje toen auch omliëg. Toen woor 't auch tied dèt ze vertrochte. Mer good dèt ze van te veure met de klak rondj woore. gegange, want doa waas noch plaats genug inne boek, mer inne kop neet. Doaroom woord besloote om in Rooy noch ins alle kepelkes aaf



te goan. Somige woore heure fiets kwiet, woeëvan der eine inne buuim gestaldj waas en de angere woord later oppe oavendj treuk gevonje. Toen ze om ein oor of half ein de boek auch vol haaje en de kop good dul, sjravelde ze op heives aan. Wie ze allemoal aan thoes zoen gekome weatj nemes mieër precies noa te vertelle. Mer dèt der woore met veul blauwplekke, waas te danke aan al dèt valle. Al bie al 't waas eine sjoëne middig (nacht).

XX

IEERLIKE MINSE:

"Heet emes van de dames of hieëre in deze trein ein buselke geldj verlore, die met ein stiekske bie ein woore gebonje?" vreugdtj de conducteur.

Opslaag huurdje ze van alle kantje: "Joa, iche!"

"Prachtig," zeet de conducteur,

"Ich hub zoeënet 't stiekske gevonje."



ONGEMOTIVEERDJ:

"Dees papegei," zeet de winkelbedeendje, "Lieërtj alles waats se mer wilt in de korst meugelike tied."

De klantj kuptj hum, mer kumtj noa inkele weake weer bie de vogelkoupman treuk en vreugtj zien geldj treuk.

"Waat mankeertj der aan?" vreugtj de koupman verbaastj.

"D d d èt stom b b b ieëst stot sto stottertj!"



OOS GEMEINDJE ZITJ OP ROEËZE:

Sinds de gemeindje 't vyverbroek heet verkocht, is de begroeëting ruumsloetendj gewore. Haaje ze veurig joar 8000 gulje onveurzeen begruudj, dit joar kinne ze 211.000 gulje begruute.

Eine hieële houp weeg weare van eine trotwaarbandj veurzeen, zoeë as néve de Meidoornstroat, aan Lemme Lei zien wei. Waat de gemeindje hiej in zoot wéte wea neet. Mer weem weadj, kumtj der hie auch eine fietsepaad. Verder weare der auch oaj weeg vebreadj.

Zoeë as de weeg van Rooj noa Itter. Hie met wiltj de gemeindje realisere, dèt de huishoudsjoeël van Ittervoort auch aantrekkelik wurdj veur de minse van Rooj en omstreke. Want de huishoudsjoeël van Tungelder is eine doorn in 't aug van oos gemeindje.

't Leefst zoeëj ze de Caserweeg, aan de Belsje ontgrinners verkoupe, omdèt die zoeë good betaale en den zeen ze geliek van die concurrentie aaf. Want die jong meadjes zulle 't gow loate, asse euver Beul om noa Tungelder hear mote.

Verder kan de gemeindje mesjien auch de Houtingestroat doortrekke, tot aan de garage van vd. Boom, want tot doa is 't auch nog gemeindje grondj. En neet wie ze noe hubbe gedoan 't mes veur de veurdeur inne grondj loate steake, want dèt staaltj nurges op. Dea mins kan nog neet met zien groeëte veut druug inne garage kome en hé betaaltj toch auch wégebelasting!

Verder kan de gemeindje de fietsepaad, langs de Hoeëgstroat weer aafrolle, net zoeë good asse hum noe opgeroldj hubbe.

Zoeë noe weadj ger auch waat oos gemeindje dit joar nog te doon steit. En asse volgendj joar auch nog op roeëze zitte, kinne wea nog ein hieël deil verwachte.

TWIEË VEUR EINE GULJE:

Mevrouw Silkes kwaam bie Jan van Stien binne en vroeg: "woeë is hie eurges de aafdeiling w c beurstels."

"Links om de mook" zeet Jan.

Mevrouw Silkes geit der hêr en zuut ein bördje, woeë op steit: "Eine w c beurstel 75 cent, twieë veur eine gulje."

Toch zunj, dacht ze bie heur eige, weem zoeëj der auch eine nuidig hubbe.

Op 't zelfdje moment kumtj Toos van Zef binne en ze zeet: Toos hubst dich geine beurstel veur de w c nuidig.

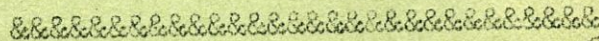
"Ich neet zeet Toos.

"Pak der toch eine," zeet mevrouw Silkes, asse hum einmoal gebroekst, wilse noeëts mieër get anders.

Toos leutj zich omkalle en allebei verloate ze de zaak met eine w c beurstel.

Eine moandj later, kumtj Mevrouw Silkes Toos weer teege en zeet; "En Toos hubste veul plezeer gatj van diene w c beurstel?"

"Ieërliek gezag neet," zeet Toos, "as der op is, koup ich gewuun weer pepeer.



To kumtj bie de dokter:

"Dokter ich goan trouwe, mër ich veul neet veul veur kinjer.

Waat veur eine road kintj gea mich geave."

"Songer ein moment noa te dinke zeet de dokter:

"Den moste sjuuderange drinke."

Woeë op To vreugtj:

Der veur of der noa."

"Woeë op de dokter zeet:

"IN PLAATS VAN."

DE BRANDJ SPUIT

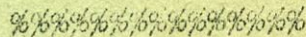
In Remunj haaj de brandjwear, ein erg slechte brandj spuit, die steeds in gebreeke bleef asse deenst most doen.

De gemeindje beslisdje, dèt der mër ein noeë most weare aangesjajtj.

Bie de aanbeejing, aan de brandjwear, heel de burge-meister ein toespraak.

Hé zag: "Ich hoop dèt dees brandj spuit maag zeen wie de oaj vriegezelle tentjes in Remunj.

Altied tot deenst bereidt, mer door nemes gewinstj.



O P R U I M I N G

ALLES MOT DE DEUR OËET

Groeëte sortering speikerbookse:

Speiker - mansluuj bookse 10,-

Speiker - dames bookse 8,-

versjil 2,-

Die twieë gulje zitj hum inne Gulp.

Twieë lekker wæperkeukskes 1,-

(3 rolle closetpeper gratis)



Sjoeën bekini's:

Half was 2,25

Vol was 0,50

versjil 1,75

Dèt zitj hum in 't stof

ECHT GEBEURDJ:

Vader zitj met ziene zoon noa de kerst boum te kiekke.
"Jong," zeet vader, "Stoeët geine bal kepot, want den moste hum zelf betale. En doe hubst gein geldj."
Och pap," zeet toen dea jong, Dêt geuft niks, den goan ich noa de rabobank. Doa geist doe auch altied hêr asse niks mieër hubst.

EINE BOUWVAKKER

Eine metselieër kreeg eine stein op ziene kop. Terwiel der de botterhamme sant op ête waas, Leep hum 't blood inne nek.
"Waat is der gebeurdj," vreugdij Piet. "Eine stein op miene kop gekreege," zeet Bêr.
"Gank den noa de dokter", zeet piet.
"Inne sjaffttied zeker", zeet Bêr

KOFFIE BURKE:

Harie most doe ein tas koffie hubbe van gistere, vreugtj Toos. Joa, zeet Harie.
Den most te murge trök kome.

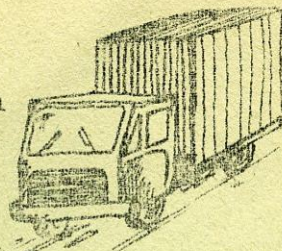
KAL VAN EINE LUIJERIK:

"t Zwoarste oor van de daag hub ich altied smiddes veur t ête. Woorom. vreugdij de angere. Den mot ich opstaon.

Doa waas eine boor, dea haaj mer ein zweegelke.
Doa most der met aanstooke, zien vernuus, zien gaasstel, zien piep. Waat stookdje der 't iêerst aan?

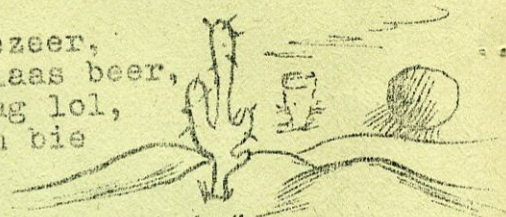
*t zweegelke natenzittk.

Veur transport noa
Gebr. Meulen
tel. 04955 - 200
04956 - 863



~~~~~

Veur veul plezeer,  
ein lekker glaas beer,  
veur drie daag lol,  
motj der zeen bie  
Iet en Nol



Café dancing "De Frairie"

~~~~~

Veur sjoëen bagge,
en flinke zeug,
motj der zeen bie
Harie Driessen



Boggelerstraat, Haler.

~~~~~

Garage en Reparatie inrichting

Jo Heber



Pompstation

B. P.

~~~~~

Hubtj der gêt te verbouwe
of gêt te karweije,
goatj ins noa Sjra
G Gubbels



Balderstraat, Ell.

~~~~~

Hubtj der zin in ein lekker  
hepke.  
Hooldj uch den gêt champions.

Campionkwekerij " Eliaster "

J Koolen  
Sebastiaanstraat, Ell



~~~~~

Wea bringe al aan hoës,
mer inne winkel kintj
ger auch terecht.
Auch veur op 't postkantoeër.



F Timmermans
Sebastiaanstraat, Ell

~~~~~



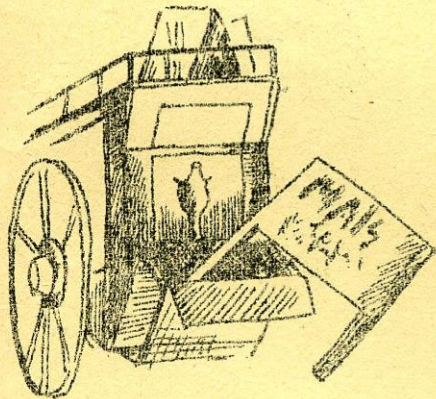
Dit gehieël wurdj gespeuldj door:

Ben - Piërre van Berbe

Hoss - Tjeu van Nies

Littel Joe - Sjaac vanne Smeed.

In de joare 74 - 75 speuldje zich 't volgendje saaf. Drie bonanza boys woore insflink op stap geweest. Met gèt wisky in heur reet, reeje Ben, Hoss en Littel Joe in heur oetgerusdje koets, richting de prairie. Op zeker moment stoove ze langs ein meisveldj. De ruzie echtige Hoss reep juu, Ben neet wetendje waat der goandje waas, treudj de rem door de plank, dèt de rijpe euver de weeg vonkdje. "Waat is der," toetj Ben. "Jè doa steit ein schoeën reklamebord van meis. Met pakke nondedju, laaj op miljaar, kaaktj Ben, dea zich anges noeets opwindj. Waat mosse doa met. "Wé goan reklaam veur ooze eige meis make," zeet Ben. "Besse gek," zeet Littel Joe, "doa hubse niks aan." Mer Ben dea altied 't helste toetj wintj toch. En de reklaam wurdj door Hoss half ingelaaje. Doa noa trooj Ben 't peard weer oppe stert, richting Eller citty. Op 't kruuspuntj stong de sheriff en eine hulpsheriff te oajoore met crazy Jhonny oet Wieërt. Ben kintj Jhonny good en toetj op hum: "Loat dich neet kisse door die sterdragers."



Hoad de moeël zeet Littel Joe, dadelik krieger wé kloeëteria, want wé hubbe dèt reklaambord noch achter inne koets ligge.

En zoeë waastj auch. Ben dea dèt in de gate kreeg, lag de zweep euver zienveer cylindrig peard, richting saloon de prairie. Mer de sterdragers auch neet bang, goove heur peard de spoore en der achter aan. Bie de saloon aan gekome zoog Ben de sterdragers al aankomme. Hoss anders eine flinke gespærdje vent trog wit weg ( Mer zoeët se auch neet ). Littel Joe dea noch neet veul haaj gezag, zag: "Houw 't peard oppe pens en neij der tusse oet." Midde door de citty jooge ze in volle galop 't kruuspuntj euver, richting de Pandarozza.

Toen ze bemerkdje dèt heure ruun neet snel genug waas en Hoss al bleiker woord, joog Ben bie ein anger range de friutbuuin in ( Doa hubbe ze mesjien noch kans om te ontsnappe ) Ben huldj zien peard stil en hoopj dèt de sheriff heur neet zoeëj vinje. Opins doa zooge ze de speurhunj weer aan kome galopperen. Ben dea zien koets good kos, heel alweer de zweep euver de kontj van ziene greune ruun. De sheriff meindje de koets tot stilstandj te bringe. Mer Ben donderdje hum bekans dungelate bove. De sheriff auch neet misselik, goeëdj zieën veldjleecht door 't achter ruitje vande koets. Littel Joe neet wetendje waat der goandje is, toetj "Ze sjeete op os". Auch binne inne koets wurdj gesjeete ( in de toeks )

Hoadj uch vast, kwaaktj Ben, terwiel heur de appelmoosblikke omme kop vleege, goun ze weer oppe Pandarozza aan.

Ben zetj zien pearl oppe stal en snel noa binne. Hoss ging de opkamer op en Ben trok zich trök inne sjeur, woë ein hieël deil rotzooj laag. De sjeriffs wiste det ze 't met de men van de Pandarozza te doon naaje en besloote om mer ins te goan kieëke



of ze intusse neet op hoes aan woore gegange. Doa lichdje ze Hoss van zien hut aaf en nomme hum met noa de jail. Hoss dea alles al losgeloate haaj ( van sjrik ) leet echter niks mieër los. De sheriff besloot om noch ins trök noa de Pandaraza te goan. Woeë ze Ben auch bie de puuid pakdje en met mom noa de range woeë ze dachte dët Littel Joe zich verborge haaj. Ze stampdje de deur in en reete Littel Joe auch oet de koeëj. Ze moste hum ieërst flink onger zien reet stampe om hum wakker te krieger. Noa veul gedoonst haaj de sheriff heur den toch eindelijk allemoal in de jail zitte. Hoss stief van sjrik laag doa met koaj puuj en ermbendjes om en haaj neet veul mieër te misse. Ben dea noch leave zat haaj toedje op Hoss, "Besse allang hieëj?" De sheriffs hubbe heur noch ein hieël poeës probere oet te melke, mer ze kreege der niks mieër oet. Tege de murge mochte de bonanza boys weer noa hoes, mer ze moste euver ein paar weake veur 't gerecht kome.



Ein paar weake later, jan. 75 werdje ze veroordeildj. De hieël Eller Citty waas bie de rechtszitting aanwezig. Ben dea bang waas veur 't ergste (de strop) kreeg ein boete van 380 dollar.

Hoss dea versjillende weake met sjrik inne pens geleafdj haaj, zelfs neet gesloape, kwsam der met dertig dollar vanaaf. Littel Joe de jongste kwaam der, omdat der eigenlijk niks ge-doan haaj, met de sjrik vanaaf.





## EINE ZEKERE BER

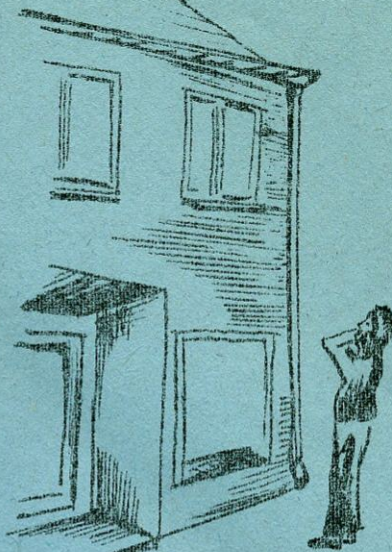
"Nol, muziek aaf", reuptj Ber.

"Zeen der soms die ich meurgevreug  
not oproope".

Doa woore der twise die tamelik  
vreug droet mōste en die slecht oet  
bed kinne. Ze mōste waal allebei om  
vief oor geroope weare.

"Dèt is good", zeet Ber, "Ich roop  
uch waal om vief oor op ,mer neet  
veur niks, dèt kost uch vief en  
twintjig gulje. Dèt huurdje eine  
angere stangast, dea doa toen op  
zag, "Die zal ich waal oproope,  
den hoofst dich neet zoë vreg op te stoan.

Dèt waas den aafgeprooke. Mer sangerdaags smurges wie Ber noa zien  
werk woëj goan, zaag der de vrachtwaage noch op 't plein stoan.  
Dea zal noch waal neet op zeen. Ber besloot om hum eavegood mer  
op te roope, al waas dèt auch neet zoë aafgesproke.



~~~~~

Rödsakkes:

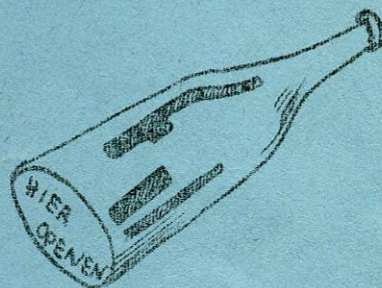
-Wannieër kinse zeen dèt eine
belsj doeëd is?

As der ziene frie losleutj.

-Waat steit aan de ongerkantj
van ein belsje fles?

Hier openen.

- Hoe lieëre de belsje mooders
heur kinjer de books aan doon.
Geale kantj veur.



De Boontjmantjel:

Ein vrouw kumtj ein bontjzaak
binne en vreugtj aan de ver-
kuijer: "Ich hub gistere hie
eine bontj mantjel gekocht,
dinktj gea werkelijk dèt dea
auch tége de rengel kan?"
De verkuijer hooltj lachendj
zien sjouwers op:

"Mer mevrouw toch... waat ein
vroag... hubtj gea oëts eine
bever met ein parapluuj zeen
loue.

De stier:

Jantje, twelf joar en de zoon
van eine boor, kumtj drie oor
te laat op schoeël en de juf
vreugdj hum:

"Woeë besse geweast?"

"Ich mōst de koe noa de stier
bringe", zeet Jantje.

"Kōst dien vader dèt neet doon?"

"Nea," antjwoordj Jantje zelf-
verzekerdj. "Det mōst de stier
doon".

Kleine Heite Bliksem:

Pietje, acht joar, stiktj ziene
vinger op en vreugdj aan de
juf:

"Kan ein meadje van acht joar
auch zwanger weare?"

De juf zeet lachendj tége
Pietje, "dèt kan neet".

"Gelukkig".

WIS DJER AL DET.....

- De fondu oavend van de jeugdroad good waas en dèt ze toen as dank, de kruuisweeg mer gebeaje hubbe.
- Turks fruit allewiel nêve de deur kumtj.
- Klatse zoepe noch neet oet de moeëde is.
- Fietse nogal gear inne buuim gestaldj weare.
- Der minse zeen van tége de zes-tig, die môte trouwe, omdet ze de oetzet bie ein hubbe.
- Huub van Lute de jeugd good deul kan kriege.
- Die van Elbi weer dikke vrinj zeen.
- Eine vanne road, ein paar oore veur 't prinsebal, zien books noch môst oetwasse.
Want hé waas tot aan de nek toe inne modder gevalle.
- 't Op 't gerecht deur is, mer dèt 't toch auch waal oets mêt ken valle.
- Der minse oppe boontje oavendj woore, die noch neet zoë lang in Ell woëne en die niks kinne as oppe vingers fluite.



Veur alle soorte vleis en alles waat doa bie huurdj, motj der zeen bie de slechter



H Heykers
Sebastiaanstraat, Ell

~~~~~

Wildjer eur geldj vast zette, de Rabo bank bewaartj dèt waal veur uch.

Rabo bank ELL - KELPEN - OLER

Geopendj van 9 - 12 en van 2 - 4  
Friedes van 9 - 12 en van 2 - 7

~~~~~

Mankeertj der gèt aanne lektris of aanne waterleijing, trouwes auch veur huishoudelijke artikelen, kontj der terecht bie Mia en Jan



J Govaerts
Sebastiaanstraat, Ell

~~~~~

Veur hoonder en verkes voor, veur kuuj en koaver brökskes, veur kali en anger kunstmest, Alles te kriege in de

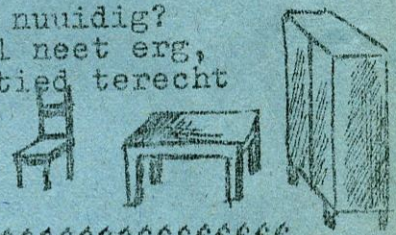
L. L. T. B. Ell



~~~~~

Hubtj der meubel nuuidig? Dèt is hieëlemaal neet erg, den kondj der altied terecht bie de

Gebr. Beurskens
Niesstraat, Ell



~~~~~

Eine gooje road, veur Eller minse, die om te rouke, gèt bezunjers winse.

Om te knippe, kort of lank, kinne bie de kapper heure gank. Auch veur foto 's en parfumerie.

Hieëre-, Dameskapsalon  
Verboeket Ell



~~~~~


Ein woar gebeure

V A L H E L M I S K O P Z A A K



Aafgeloupe zomer op eine frisse
zunjig murge, al veur daag en
dauw. Ging eine forse Eller jong,
Frenske genumdj, vol gooj zin
(tege zin) noa zien werk, ein
slaagroumfabriekse in Wieërt.
Mer Frenske dea auch ger op stap
geit en der leever twintjig as
zestieën drinktj, waas soaterdes
soaves noch ins duchtig geweast.
Mer hé dacht smurges bie zien eige,
eine dea kan zoepe dea kan auch
werke. Doaroom 't bed oet en noa
Wieërt. Zoeë gezag zoeë gedoan.
Hé kleidje zich aan. De jas aan, Helm op. Droonk zich noch eine
lieter melk, de brommer op en weg meindje der.
Mer toen begos 't leid.
De brommer leep ein gooj twintjig meatere en toen tuf, t u f,
t u f, doa waas 't gedoan met hum.
Frenske vloekdje de eine nondedju noa de angere, mer doa kwaam
der toch auch neet met wiejer.
Hé zich snel omgedreidj en heives. Toen in alle hoast de ieërste
de beste fiets gepaktj en aan 't fietse aan.
Het waas auch noch net of de horloge met de vijf minute veuroet
leep in plaats van in seconde. Mer jê hé waas toch al ein hieël
inj op sjeut, toen der in Swarbrook bemerkdje, dêt der de helm
noch op haaj. Weer van de fiets aaf, de helm aaf en inne jas
gedreidj. Noadêt der ieërst insjoe om zich her gekeke haaj, of
dêt hum nemes sting oet te lache, stadjje der weer op ziene fiets.
Mer dêt veel met, want 't waas noch vreug en doabie auchnoch
zunjig. Noa allemcal dea tegeslaag kwaam der den toch eindelijk
op 't slaagroumfabriekske aan.
Doa most der waal ieërst opbeechte woeë dêt der zoeë laat van
aaf kwaamen of der de botterhamme veur de hieël weak in ziene
jas gedreidj haaj.
"Jê, jê," zeet Frenske, noa alles verteldj te hubbe, "Lachtj gea
mer, mer valhem is en blieëftj toch altied kopzaak, auch asse
gedronke hußt.

XX

Ein dikke vrouw:

Ein dikke vrouw is eerbieëre
sant plukke. Twieë kinjer die
net langs komme, zeen mer
allein de achterkantj.
Ze kieke noch ing good en
zegge den : "Daag vod."

Kal van eine zakeman:

Ich hub twieë soorte klantje,
van ein soort kan ich neet
sloape en van dêt anger neet
ête.

Môt eur peard beslage wêare,
 of hubtj der gêt te lasse.
 Teun vanne Smeed zuut uch gér
 komme, auch veur smeedwerk
 en benzien.

A Cuypers Fermans
 Antoniusstraat, Ell.



Disco bestelle,
 Huub van Lute effe belle.
 Auch zien geluids instalatie
 is good.

H Willekens

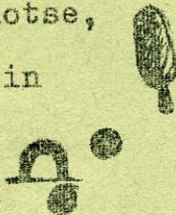
Hoogstraat, Ell



BEUGELNOEETS

Met bel speule, knotse,
 knalle,
 dêt is woeë eederein
 gek op is.
 Zoeëwaal jonk
 as oad.
 't kumtj der neet
 op aan wienieër 't is

Bie Neel en Merie



Veur ein good glaas beer,
 en efkes gêt biljare.
 Motj der zeen op t hukske
 sane kirk.

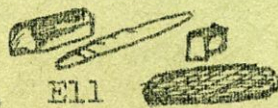
Café Palmen.



Veur al eur VIVO artikele,
 ein lekker stök vlaaj,
 taart of broeëd.
 Dit alles is te kriege
 bie de echte werme bekker.

Gebr. Koolen

Sebastiaanstraat, Ell



WIS DJER AL DET.....

- Wea in Ell ein noe meubel-
zaak hubbe gekrege.
- Der noa de rechtszitting,
door stad en landj gereje
wurdj.
- Der minse zeen die ein zilvere
jubileum meindje te veere.
Mer de lieëst waas te klein.
- Tjeu vanne Slechter met de
opening, zoeën groeëte bloom-
stôke kreeg, dêt ze ze zelfs
met versjillendje man binne
moste drage.
- Der minse zeen die bie Moas veul
geëte haaje.
- Der minse zeen die sjuuist oppe
bieëldjbuis passe en dêt ze
doa veur eeder kleinigheid môste
klappe, of ze woeëje of neet.
- De prins afgeloupe joar eine
"Moeërebuul", waas.
- Palme Lei der allewiel neet
zoeë veul mieër taptj.
- Deroad zich aafvregdj of der
gein gehuwdje mieër zeen.
- Der minse zeen die daag en nacht
kalle van sies inne fles.
- De oaje prins der zoeë van aaf
waas dêt der bie Palme inne
tillefooncel woeëj goan pisse.
- Bie Nol de perkieërplaats
groeëter wurdj gemaaktj.
- Der bie de komendje verkezinge
-alle kandidaten op eine
liet kome.
- Ze bie de bekker de leste tied
dêk inne prieze valle.
- Ze in Hunsel zoeë rojaal zeen
met hieëring, zoeëdet ze eine
hieëring met twieë man môst
deile. Nea geaf oos den mer dea
van Nol.
- De road meindje, dêt ze dit joar
auch met fruitsjaale noa de
gevangenis môste goan. Mer dêt
hooft neet mieër.
- De plaatselikke P. V. ers ein
noe buro heet gekrege van de
W.W. ers.
- De sjutterie dit joar met de
doeëtskist vanne puinesjutters
begrave wurdj.
- Aambeien gein ambeien zeen,
mer reetketelstein.
- Wim van Kessels noe ein anger
parkeerplaats veur ziene
cápri heet.
- Avanti gein ventvergunning haaj.
- 't kamp vanne jeugd afgeloupe
joar herstikke sjoëen waas.

In Ell waas ein vrouw die de wekker stil bleef stoon.
 Heure mins kwaam doador al te laat op 't werk.
 s'Murges wie de melkboor langs kwaam, trok ze de raam oop en zeet: "Zek melkboor hubse tied?"
 "Joawaal," zeet dea, "mer ich hub nemes dea mich 't peard vast bildj".

WIM TEGE HARIE

"Ich hub miene capri verkocht"
 "Woorom dèt zeet Harie.
 "Jè," zeet Wim, "Ich kouw mich eine datsun, den kinne ze der volgendj joar oppe boontje-oavendj twieë door de strontj riete.

SPESJAAL VEUR DE MEADJES VAN ELL:

Beste kinjer, weatj gea dèt in Ell en auch op veul anger plaatse, ongerhalf; zoeëveul jonges as meadjes zeen.
 Dus eeder meadje heet ongerhalve jong.
 Gea komtj dus altied aan de man of aan eine halve.
 In 't leste geval motj der mer dinke: "Gedeildje smart is halve smart".

ONGER 't PISSE:

Drie man haaje hoeëge noeëd en jè doe weatst waal doa weurdj vanal gezeiverdj.
 Tinus zeet: "Schiete 'er zeike most neet hoove."
 "Angere Tinus: "Nea, dèt most verdampe en door de moel weer droet kome."
 Lowieke zeet doa op: "Den zoeëj ich neet gër diene oam ruuke

Van ooze landjbouwredakteur:

Hetveurig joar meindje veul boore minse, dèt ze van vieë-boore euver moste sjakele op meis-boore.
 Op 't augenblik wete ze waal bêter.
 Of ze op meis euver goan intreseertj heur neet, as ze hun landj mer droëkriege.
 Wea as redaksie wille dees minse eine gooje road gève:
 "Loatj eur landj indamme, loatj veural gein water Wegloupe. Wie deeper eur landj onger water kumtj te stoon wie beater.
 As dèt water lang genoeg gestange heet, geit 't vanzelf weer gruije. En hicjoet kan men tegewoordig auch al bakmeal van make.
 Zoeëdoondje komtj gea auch weer aan eur botterhamme.
 Dus gea beadtj mer om veul water.

~~~~~

DOON HOAJE:

Doa waas eine jong van dertig, dea mer gein meadje kos kriego.  
 Eine vrindj van hum vroeg op eine gooje daag: "En vrindj vrietst doe noch neet?"  
 "Nea zeet de jong, 't geit noch neet good met mich."  
 "Mood hoaje" zeet de vrindj.  
 "Doon ich auch," zeet dea jong, mer 't is waal dek Mismood."

HET LOEËNTUUTJE:

Op ein febriek in Wieërt kreeg ein meadje vriedes zien loeëntuutje. Wie dèt 't dèt tuutje ope maakdje, zag 't dèt der ein tientje te veul in zaat.  
 Wie 't de weak drop weer zien cente kreeg, bemerkdje 't dèt der eine gulje te weinig in zaat. Op hoeëg punj ging 't noa de bookhoajer hear, en zag: "Ich hub eine gulje te min dees weak." "Loester ins," zag toen de bookhoajer, de veurige weak haatse ein tientje te veul, mer toen kwoomse neet"  
 "Dèt is zoeë," zag 't meadje  
 "Ein fout kan ich toestoon, mer twieë, drek achterein, nea dèt is te veul.





A D V E R T E N T I E S  
!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!

Te koup

Televisie, wegens aansjaf van mens erger je niet.

Te koup

Sjuppe steel zoeë good as noe, zes joar gebroektj bie de gemendje.

Te rûil aan gebooje

Piana tege erpelroojer, as der mer good geluid oet kumtj.

Met spoed gevroagdj

Ein paar flinke kearels, veur met te helpe om de speultuin op te bouwe.

Ein paar baanveagers veur oppe kerstmiddig van Avanti snieë te ruume.

Alvast eine prins veur '76, dèt ze der den zeker gein gemertel met hubbe.

Ein paar man veur de zaal te verbouwe.

Ein paar tolke, veur de hollenjers die gein plat kinne, de gezet te vertaale.

Eine mins veur 't hert van Hoover Sjaak inne gaate te hoaje ('t maag auch eine vieë arts zeen)

Ein vës netje, met klein maaze, want groeëte vesse vingtj Jo toch gein.

Ein recept veur 't make van ieskluntjes.

Ein gooj honjsren, om de katers in te zette, die de minse nea de vasteloavendj hubbe.

Ein paar nette meadjes veur te gaan wanjele met de w. w. ers.





Veur soad, pleitjes of gèt  
anger tuug,  
goadj noa

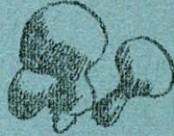
Piet Verhaag



Hoogstraat, Ell

Wildjer gèt anders bie de  
middig.  
Of maakj ins lekker soap.  
Veur champions motj der zeen  
bie

L Heykers



Brandvenstraat, Ell.

Zin

in

friet,



frikandelle en lekker  
eikes.

Goadj noa Bér en Marie

Hubtj der 't drök, kintj der 't  
werk neet mieër allein aaf,  
goatj effe noa Pietje, Tjeu,  
Bér of Sjaac.  
Die zeen den altied met heure  
tractor of dèt anger dink  
paraat.



Werktuigen Ell

Veur 't heufke en de hék  
conifere en sjoëen struuk.  
Koup rechtstreeks vanne  
kweker.

G Moors



Antoniusstraat, Ell.

Viltj der gèt te grave,  
of motj der eine houp zandj.  
Vroagtj Wim efkes.

Grondjwerke W Hendriks

tel. 309



WIS DEER AL DEL.....

- Tjeu vanne Slechter plezeer  
heet gatj, van de verseering  
van de zaal met de boontje  
oavendj.
- Der plaatse zeen, woë veer  
bekkers môte kome, veurdet ze  
de mik veur hoeëg daag in thoes  
hubbe.
- Der minse zeen die neet valle,  
mer meine dèt de stroat heur  
tége de moel sleit.
- Dea met die reetketelstein,  
noe in deenst zitj.
- De tuinfieëste vanne zomer erg  
in woore.
- Der minse zeen die meine, dèt  
ze hieëlveul veur de vasteloavend  
doon.
- Ze oppe hoeëgstroat noe bezig  
zeen met eine fietsepaad.
- Kunne Sjra ziene sjop 't onger-  
spit heet môte delve.
- Ze aane kaart toafel, met de  
henj noa achter zweije en noa  
de deurloupe, asse aant ver-  
leeze zeen.
- De colevaar de vleugels getuptj  
heet gekrege.
- Der leje vanne road meine, dèt  
Siebe Zwieb heatj.
- Sjra vanne Bekker dit joar weer  
met heet gedoan aanne boontje  
oavendj.
- Avanti de tap zelf deej.  
(Ranja met ein rietje)
- Der minse zeen die zoeë noeëts  
lache, mer oppe boontje oavendj  
waal. Angersom zeen der auch  
die altied lache, mer oppe  
boontje oavendj zoor kieke.



- De skelters dit joar mesjien  
noch heller zulle jaage as  
veurig joar.
- De minse van Ell de streek-  
bode slecht leaze. Want doa  
stong in dèt de voelnis met  
zoeën hoeëg daag neet werdje  
opgehooëdj.
- 't Meurke bie de oaje prins  
aant hoese veul te lieje heet.
- 't Veur de winnaars van de  
zeskamp tied wurdj, om de  
volgendje te organizere.



